



HM Government

Grenfell
community

updates

Grenfell Tower: September 2025 community update – Vietnamese / Tiếng Việt

Tháp Grenfell: Bản tin cập nhật cộng đồng tháng 9 năm 2025

Chúng tôi nhận thấy Tháp Grenfell có ý nghĩa cá nhân sâu sắc đối với những người bị ảnh hưởng nặng nề nhất bởi thảm kịch và khu đất này là thiêng liêng đối với các gia đình. Chúng tôi đang chia sẻ thông tin về cách chính phủ và các nhà thầu của chúng tôi đang bắt đầu tháo dỡ Tháp Grenfell với sự tôn trọng và cẩn trọng, cũng như cơ hội để bạn trò chuyện với chúng tôi.

Trong bản cập nhật này, bạn có thể tìm hiểu thêm về:

- **Công tác tháo dỡ Tháp Grenfell một cách cẩn thận**
- **Chia sẻ kế hoạch quản lý môi trường**
- **Cách bạn có thể nói chuyện với chúng tôi**
- **Hỗ trợ sức khỏe và phúc lợi**

Cập nhật về công tác tháo dỡ Tháp Grenfell một cách cẩn thận

Chính phủ cam kết đảm bảo các công việc tại địa điểm này được thực hiện theo tiêu chuẩn cao nhất và tôn trọng tầm quan trọng của tòa nhà. Phương pháp này được thiết kế nhằm giảm thiểu sự gián đoạn cho những người đang sống, học tập và làm việc gần đó cũng như những người đến khu vực này để bày tỏ lòng thành kính.

Vào tháng 7, chúng tôi đã chia sẻ thông tin về cách nhà thầu chính (DUK) sẽ thực hiện công việc tháo dỡ Tháp Grenfell một cách cẩn thận và cách chúng tôi sẽ đặt các vật liệu từ Tháp xuống đến nơi an nghỉ một cách tôn trọng. Bạn có thể đọc thông tin này bằng cách truy cập: [Grenfell Tower site update - GOV.UK](#).

Trong suốt mùa hè, DCUK đã thực hiện các công tác chuẩn bị, bao gồm lắp đặt cần cẩu. Băng rôn thứ hai đã được lắp đặt, và băng rôn trên cùng đã được gỡ bỏ. Băng rôn thứ hai đang được thắp sáng từ hoàng hôn cho đến 11 giờ đêm. Công việc di dời phòng máy (nơi chứa hệ thống sưởi ấm và bể chứa nước) khỏi đỉnh Tháp đã xong. Công việc trên các tầng nhà ở hiện đang bắt đầu. Tấm ốp mặt tòa nhà đang giảm dần chiều cao khi công việc (bắt đầu từ đỉnh tòa nhà) được tiến hành một cách cẩn thận xuống từng tầng. Chúng tôi dự kiến công trình sẽ hoàn thành vào năm 2027.

Chia sẻ các kế hoạch quản lý môi trường

Vào tháng 7, chúng tôi đã chia sẻ thông tin về cách chúng tôi giám sát và quản lý

chất lượng không khí, tiếng ồn và quản lý giao thông để giảm thiểu sự gián đoạn và đảm bảo sự nhạy bén nhất có thể.

Bạn có thể đọc bản cập nhật cộng đồng tại đây:

[Cập nhật công trường Grenfell Tower: Giám sát Môi trường - GOV.UK](#)

Bản cập nhật này cung cấp thêm thông tin về hoạt động giám sát chất lượng không khí, mức độ bụi và tiếng ồn, cũng như các bước chúng tôi sẽ thực hiện nếu các ngưỡng giới hạn bị vi phạm.

Thông tin giám sát chất lượng không khí, tiếng ồn và độ rung sẽ được công bố hàng tháng.

Chúng tôi đang cung cấp các kế hoạch sau đây và rất vui được thảo luận với quý vị:

- [Kế hoạch quản lý chất lượng không khí và bụi](#) (AQDMP)
- [Kế hoạch quản lý tiếng ồn và độ rung](#) (NVMP)

Các kế hoạch này được đặt ra cho DUK bởi Tổ chức Tư vấn và Giám sát Môi trường Châu Âu (EEMC), một tổ chức chuyên về các vấn đề môi trường trong công trình xây dựng.

Giám sát Tiếng ồn và Độ rung

NVMP nêu rõ thông số kỹ thuật và vị trí đặt các thiết bị giám sát tiếng ồn và độ rung trên toàn bộ công trường.

Các điểm chính bao gồm:

- Hai thiết bị giám sát rung đã được lắp đặt ở phía nam của công trường.
- Ba thiết bị giám sát tiếng ồn đã được bố trí xung quanh ranh giới công trường để cung cấp phạm vi giám sát toàn diện và cho phép thu thập dữ liệu theo thời gian thực về mức độ tiếng ồn xung quanh và liên quan đến xây dựng.
- Việc lắp đặt các thiết bị giám sát này được thiết kế để hỗ trợ quản lý chủ động và giảm thiểu tác động kịp thời, phù hợp với thông lệ tốt nhất và hướng dẫn của cơ quan quản lý.
- Khu vực này đã được đánh giá là có nguy cơ cao về tiếng ồn, và Kế hoạch Quản lý Chất lượng Không khí (NVMP) đã vạch ra một kế hoạch giảm thiểu được xây dựng để ứng phó. Kế hoạch này kết hợp cả các biện pháp giảm thiểu và các quy trình thực hành tốt phù hợp với hướng dẫn của Diễn đàn Hành động về Tiếng ồn của Cơ quan Quản lý Luân Đôn (LANAF). Các biện pháp này được thiết kế để giảm thiểu hiệu quả tác động của tiếng ồn đối với người sinh sống, làm việc và học tập gần đó và đảm bảo tuân thủ các tiêu chuẩn liên quan.
- NVMP nêu rõ mức độ tiếng ồn và độ rung cũng như các hành động sẽ được thực hiện nếu vượt quá các mức độ này.

Giám sát Chất lượng Không khí

Kế hoạch Quản lý Chất lượng Không khí và Bụi (AQDMP) đặt ra khuôn khổ pháp lý và hướng dẫn cho việc giám sát chất lượng không khí, bao gồm các thông lệ tốt

nhất từ Viện Quản lý Chất lượng Không khí (IAQM) và Cơ quan Quản lý Vùng Đại Luân Đôn (GLA).

Các điểm chính bao gồm:

- Vị trí Giám sát: Đã được lắp đặt năm máy giám sát chất lượng không khí dọc theo ranh giới khu vực, được bố trí chiến lược để phản ánh hướng gió thịnh hành và theo hướng dẫn của IAQM.
- Tác động dự kiến: Với các biện pháp giảm thiểu được nêu trong AQDMP, tác động còn lại của các hoạt động tạo bụi được dự đoán là không đáng kể, phù hợp với hướng dẫn của IAQM và GLA.
- Quy trình Cảnh báo và Ứng phó: Kế hoạch nêu rõ các hành động sẽ được thực hiện nếu phát hiện các mức độ cụ thể, và nếu vượt quá ngưỡng quy định, nhân viên tại công trường sẽ điều tra nguyên nhân và thực hiện các biện pháp giảm thiểu bổ sung nếu cần thiết.

Cơ quan An ninh Y tế Vương quốc Anh (UKHSA) sẽ tiếp tục đánh giá và giám sát chất lượng không khí trong khu vực xung quanh Tháp Grenfell trong khi công việc diễn ra. Các báo cáo về chất lượng không khí sẽ tiếp tục được công bố hàng tháng. Bạn có thể đọc báo cáo mới nhất tại đây: [Giám sát môi trường sau vụ cháy Tháp Grenfell - GOV.UK](https://www.gov.uk/grenfell-community-updates)

Cách liên hệ với chúng tôi hoặc tìm hiểu thêm

Chúng tôi muốn chia sẻ thông tin theo cách hữu ích đối với bạn. Vui lòng liên lạc với chúng tôi nếu bạn có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào liên quan đến công trình hoặc muốn sắp xếp để nói chuyện với chúng tôi. Địa chỉ email của chúng tôi là GrenfellTowerSite@communities.gov.uk.

Chúng tôi sẽ tiếp tục chia sẻ thông tin và cập nhật thường xuyên trong những tháng tới tại www.gov.uk/grenfell-community-updates (hoặc quét mã QR bên dưới). Bạn cũng có thể đăng ký nhận thông báo qua email. Nếu bạn muốn, chúng tôi có thể gửi email cập nhật thường xuyên trực tiếp đến bạn. Vui lòng liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ GrenfellTowerSite@communities.gov.uk nếu bạn muốn chúng tôi chia sẻ thông tin theo cách này.

Bạn có thể gặp mặt các quan chức và nhà thầu chính của chúng tôi để thảo luận về công việc, chia sẻ mối quan tâm và đặt câu hỏi tại các cuộc họp thường kỳ của chúng tôi. Chúng tôi sẵn sàng trao đổi với bạn theo hình thức cá nhân hoặc theo nhóm vào thời gian, ngày tháng và địa điểm thuận tiện và thoải mái cho bạn.

Nếu bạn cần hỗ trợ về sức khỏe và an sinh

Chúng tôi vẫn tiếp tục hỗ trợ sức khỏe tinh thần và thể chất cho các gia đình có người thân thiệt mạng, người sống sót và cư dân trong cộng đồng lân cận trong suốt quá trình tháo dỡ Tháp Grenfell một cách cẩn thận.

Nếu bạn có bất kỳ lo lắng nào về sức khỏe, vui lòng nói chuyện với bác sĩ đa khoa của bạn.

Nếu bạn muốn nói chuyện với ai đó, bạn có thể:

- Gọi cho Dịch vụ Chăm sóc Sức khỏe Grenfell (Grenfell Wellbeing Service) theo số 020 8637 6279 (hàng ngày, từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối)
- Trong trường hợp khẩn cấp, hãy gọi đường dây tư vấn Điểm Tiếp cận Duy nhất của CNWL (CNWL's Single Point of Access) theo số 0800 0234 650 (mở cửa 24 giờ mỗi ngày, bảy ngày một tuần)
- Email: grenfell.wellbeing@nhs.net
- Vui lòng truy cập: www.grenfellwellbeing.cnwl.nhs.uk để biết thêm thông tin

Để biết thông tin mới nhất và chi tiết về các dịch vụ hiện có, vui lòng truy cập www.grenfell.nhs.uk.

Để biết thông tin mới nhất về Tháp Grenfell và đăng ký nhận thông báo qua email, vui lòng truy cập: www.gov.uk/grenfell-community-updates hoặc quét mã QR bên dưới.



Chúng tôi muốn nghe ý kiến của bạn về cách bạn muốn nhận thông tin cập nhật về công tác ứng phó với thảm kịch Tòa tháp Grenfell. Nếu muốn, bạn có thể chia sẻ ý kiến của mình bằng cách điền vào biểu mẫu phản hồi nhanh của chúng tôi:

[Cộng đồng Grenfell: Mẫu Phản hồi Thông tin Liên lạc - GOV.UK](#)